

Notificando a la Escuela Acerca de un Incidente de Bullying — Mediante el Uso de una Carta Formulario

(Notifying the School About a Bullying Incident—Using a Template Letter, Spanish Version)

Los padres deben de contactar al personal de la escuela cada vez que su hijo les informa que él o ella ha sido blanco de bullying.

PACER Center ha creado tres cartas que los padres pueden usar de guía para escribir una carta a la escuela de su hijo. Estas cartas contienen lenguaje convencional y espacios en blanco para ser completados para que puedan ser ajustadas a la situación de su hijo.

Las cartas de muestra de PACER Center tienen dos funciones:

- Primera, la carta notificará a la administración escolar sobre el incidente del bullying y su deseo de una intervención en contra del bullying.
- Segunda, la carta puede servir de un comprobante por escrito cuando ustedes se refieren a los eventos. La carta debe ser basada en los hechos, sin expresar opiniones ni emociones.

Las cartas *“El Estudiante con un IEP, Notificando a la Escuela Acerca del Bullying”* y *“El Estudiante con un Plan 504, Notificando a la Escuela Acerca del Bullying”* son para los padres de niños que tienen un Programa de Educación Individualizada (Individualized Education Program – IEP) o Plan de Sección 504. La ley sobre bullying de los estados particulares aplica a los estudiantes con discapacidades. Cuando el bullying tiene su fundamento en la discapacidad de un niño, las leyes federales también pueden ser aplicadas bajo la Sección 504, la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (IDEA) y las Enmiendas de las Leyes para Americanos con Discapacidades de 2008 (ADAAA).

La tercera carta, *“Notificando a la Escuela Acerca del Bullying”* es para los padres de cualquier estudiante que sea blanco de bullying. En esta instancia, las leyes particulares de los estados individuales sí aplican.

Para información completa de las leyes, visite a: www.PACER.org/bullying/resources/parents/laws-and-policy.asp.

Los datos son importantes. Recuerde que si la información no es por escrito, no existe. Asegúrese de guardar una copia de la(s) carta(s) en sus récords. Estos récords pueden ayudar a los padres a tener una cronología de eventos correcta y concisa.

Estas cartas de muestra son de uso general para servir a todos los usuarios potenciales. Favor de contactar al National Bullying Prevention Center de PACER Center para orientación más específica referente a las circunstancias particulares de su familia.

Estudiante con un Plan de Educación Individualizada (IEP), Notificando a la Escuela Acerca del Bullying

(Student with an Individualized Education Plan (IEP), Notifying School About Bullying, Spanish version)

_____, _____

_____, _____

RE: _____

Estimado(a) _____,

Mi hijo, _____, estudiante del _____ de _____
(nombre de la escuela). En la escuela _____ (ella/él) ha sido víctima de bullying/hostigamiento por _____
(nombre(es) de personas acusadas). Esto ocurrió el día _____ (fecha o periodo de tiempo aproximado) cuando _____
(describa todos los detalles del incidente que usted pueda recordar). Cuando esto ocurrió _____ (nombre(s) del/de los testigo(s)) vió o escuchó _____
(como respondió/respondieron el/los testigo(s)). Nos enteramos de este incidente cuando _____
(describa cómo usted fue notificado). _____, (nombre de su hijo) fue lastimado por el bullying y el hostigamiento. _____ (ella/él) tuvo _____
(describa lesiones físicas, sufrimiento emocional y cualquier tratamiento médico o psicológico requerido).

Como usted probablemente ya está enterado, _____ (nombre de su hijo) tiene un Plan de Educación Individualizada. Yo tengo conocimiento de tres leyes federales (Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, Title II of the Americans with Disabilities Amendment Act (ADAAA) of 2008 y Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)) que protegen los derechos de un niño con discapacidades de la conducta de bullying cuando la conducta está basada en las discapacidades del niño y cuando el bullying interfiere con o niega la oportunidad para que el niño participe en o se beneficie de su programa educativo.

Favor de enviarme una copia de las políticas del Distrito Escolar sobre el bullying y el hostigamiento y de investigar este problema y corregirlo lo más pronto posible. Por favor, avíseme, por escrito, de las acciones que usted ha tomado para rectificar la situación y para asegurar que no vuelva a suceder. Si esto no resuelve el problema, yo pediré que se convoque una reunión de IEP lo antes posible. Espero una respuesta dentro de 5 días hábiles.

Muchas gracias por atención prestada a este asunto de tanta gravedad.

Atentamente,

(Firme aquí)

_____ (su nombre)

CC: _____ (nombre del Director de Educación Especial), Director
_____ (nombre del superintendente de escuelas), Superintendent

(Firme y guarde una copia para sus récords)

Estudiante con un Plan 504, Notificando a la Escuela Acerca del Bullying

(Student with a 504 Plan, Notifying School About Bullying, Spanish version)

_____ (su dirección)
_____, _____ (ciudad, estado, código postal)
_____ (fecha)

_____ (nombre del Director)
_____ (nombre de la escuela)
_____ (dirección de la escuela)
_____, _____ (ciudad, estado, código postal)

RE: _____ (nombre y apellido del niño)

Estimado(a) _____, (nombre del director/ la directora)

Mi hijo, _____, (nombre de su hijo), estudiante del ____ (grado escolar) de _____ (nombre de la escuela). En la escuela _____ (ella/él) ha sido víctima de bullying/hostigamiento por _____ (nombre(es) de personas acusadas). Esto ocurrió el día _____ (fecha o periodo de tiempo aproximado) cuando _____ (describa todos los detalles del incidente que usted pueda recordar). Cuando esto ocurrió _____ (nombre(s) del/de los testigo(s)) vió o escuchó _____ (como respondió/respondieron el/los testigo(s)). Nos enteramos de este incidente cuando _____ (describa cómo usted fue notificado). _____, (nombre de su hijo) fue lastimado por el bullying y el hostigamiento. _____ (ella/ él) tuvo _____ (describa lesiones físicas, sufrimiento emocional y cualquier tratamiento médico o psicológico requerido).

Como usted probablemente ya está enterado, _____ (nombre de su hijo) tiene un Plan 504. Yo tengo conocimiento de dos leyes federales (Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 and Title II of the Americans with Disabilities Amendment Act (ADAAA) of 2008) que protegen los derechos de un niño con discapacidades de la conducta de bullying cuando la conducta está basada en las discapacidades del niño y cuando el bullying interfiere con o niega la oportunidad para que el niño participe en o se beneficie de su programa educativo.

Favor de enviarme una copia de las políticas del Distrito Escolar sobre el bullying y el hostigamiento y de investigar este problema y corregirlo lo más pronto posible. Por favor, avíseme, por escrito, de las acciones que usted ha tomado para rectificar la situación y para asegurar que no vuelva a suceder. Si esto no resuelve el problema, yo pediré que se concrete una reunión de 504 lo antes posible. Espero una respuesta dentro de 5 días hábiles.

Muchas gracias por atención prestada a este asunto de tanta gravedad.

Atentamente,

(Firme aquí)

_____ (su nombre)

CC: _____ (nombre del coordinador de 504), 504 Coordinator
_____ (nombre del superintendente de escuelas), Superintendent

(Firme y guarde una copia para sus récords)

Notificando a la Escuela Acerca de un Incidente de Bullying

(Notifying School About Bullying, Spanish version)

_____, _____

(su dirección)

(ciudad, estado, código postal)

(fecha)

_____, _____

(nombre del Director)

(nombre de la escuela)

(dirección de la escuela)

(ciudad, estado, código postal)

RE: _____

(nombre y apellido del niño)

Estimado(a) _____,

(nombre del director/ la directora)

Mi hijo, _____, (nombre de su hijo), estudiante del ____ (grado escolar) de _____ (nombre de la escuela). En la escuela ____ (ella/él) ha sido víctima de bullying/hostigamiento por _____ (nombre(es) de personas acusadas). Esto ocurrió el día _____ (fecha o periodo de tiempo aproximado) cuando _____ (describa todos los detalles del incidente que usted pueda recordar). Cuando esto ocurrió _____ (nombre(s) del/de los testigo(s)) vió o escuchó _____ (como respondió/respondieron el/ los testigo(s)). Nos enteramos de este incidente cuando _____ (describa cómo usted fue notificado). _____, (nombre de su hijo) fue lastimado por el bullying y el hostigamiento. _____ (ella/él) tuvo _____ (describa lesiones físicas, sufrimiento emocional y cualquier tratamiento médico o psicológico requerido). _____ (Nuestro/Mi) hijo tiene el derecho a un ambiente seguro cuando está en la escuela, para que _____ (él/ella) pueda aprender.

Favor de enviarme una copia de las políticas del Distrito Escolar sobre el bullying y el hostigamiento y de investigar este problema y corregirlo lo más pronto posible. Por favor, avíseme, por escrito, de las acciones que usted ha tomado para rectificar la situación y para asegurar que no vuelva a suceder. Espero una respuesta dentro de 5 días hábiles.

Muchas gracias por atención prestada a este asunto de tanta gravedad.

Atentamente,

(Firme aquí)

_____ (su nombre)

CC: _____ (nombre del superintendente de escuelas), Superintendent
(Firme y guarde una copia para sus records)